

# 2.4

Citación:

Baiget, Tomàs (2012). "El profesional de la información". In: Manual de buenas prácticas en edición de revistas científicas. Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT), pp. 33-43.

<https://www.fecyt.es/es/publicacion/manual-de-buenas-practicas-en-la-edicion-de-revistas-cientificas>

*EL PROFESIONAL  
DE LA INFORMACIÓN (EPI)*

---

**Tomàs Baiget**  
Director de la revista El Profesional de la Información



## *Evolución editorial de la revistas*

La evolución de las revistas científicas se caracteriza por estos factores:

### **a) Mejora general de la calidad**

#### **Por parte de los editores**

- Más auto-exigencia. Las acciones emprendidas por la FECYT para mejorar la calidad de las revistas han producido muy buenos resultados. Si además se van cumpliendo los criterios de calidad formales, como los de Latindex y la puntualidad de publicación, de una forma casi automática aumenta la exigencia por la calidad de los artículos. Es una máxima general, que se cumple tanto en medios industriales como intelectuales, que un buen entorno favorece un buen trabajo.
- El uso del gestor OJS facilita todo el proceso editorial y acorta los tiempos de evaluación. En EPI creemos que los largos tiempos de evaluación, proceso y publicación –a veces de más de 1 año- usuales en algunas revistas son inadmisibles y contrarios a lo que debe ser la publicación científica, incluso en ciencias sociales. Las revistas deben exigir mayor rapidez de respuesta a los evaluadores, desterrando el execrable hábito de retrasar innecesariamente la revisión, mal justificado por tratarse de un trabajo voluntario generalmente no remunerado.
- Competitividad. Los rankings e indicadores de calidad tanto de universidades como de revistas incentivan las mejoras.
- Los autores van diferenciando los diferentes niveles de calidad de las revistas, y a las que están en el ISI ya no mandan tantos escritos descriptivos.

#### **Autores**

En los últimos años en la revista EPI se ha observado un considerable aumento de la calidad de los manuscritos que se reciben, que juzgamos debido a varias causas:

- Por lo que se dice en el punto anterior, es decir, la exigencia de los editores, que obliga a los investigadores a esmerarse, a investigar y a escribir con más originalidad.
- Aumento de la cultura científica. Los autores aprenden el oficio de escribir, trabajan más seriamente, incluyen menos citas de relleno y “sociales”, y el buen ejemplo va cundiendo.
- Globalización. A pesar de que los idiomas todavía mantienen mundos separados, los autores perciben estar en un entorno global y se producen menos *refrittings* del inglés o francés. El abaratamiento de los viajes permite conocer personalmente a colegas extranjeros por lo que crece el respeto por sus obras y disminuye la tentación del plagio.

### **b) Versión sólo online**

La evolución general hacia las versiones electrónicas, acentuada por la crisis económica, ha hecho que muchas revistas abandonen la impresión en papel. Sin embargo, esta tendencia se ha aminorado debido a que las imprentas han tenido que bajar los precios –de hecho muchas imprentas han cerrado-. En 2012 cuesta lo mismo publicar una revista a color que lo que costaba en 2002 en blanco y negro.

## *Prácticas editoriales actuales: composición de los consejos, relación con autores, revisores, en general el flujo editorial*

Para la gestión de los manuscritos, EPI usa el programa OJS del RECYT de la FECYT, aunque por razones de marketing e imagen la publicación definitiva se hace en el portal de revistas MetaPress, de la empresa Ebsco (de hecho MetaPress es un portal de portales, pues aloja editoriales con muchas revistas como IOS Press o Springer).

El flujo de trabajo es el siguiente:

Un coordinador editorial recibe los artículos y valora inicialmente su adecuación a los temas de la revista y su calidad y en los casos dudosos consulta a la dirección. Esta primera selección de los artículos a cargo del equipo directivo es imprescindible, pues solamente este equipo tiene la visión general de los objetivos y el nivel de calidad que persigue la revista y a lo largo de los años ha ido adquiriendo la experiencia y el oficio suficiente para poder cribar con precisión. Esta tarea no puede dejarse totalmente en manos de evaluadores o revisores.

El coordinador editorial realiza dos tareas más: comprobar la originalidad del texto realizando búsquedas en la Red y utilizando algunas aplicaciones para detectar plagios; y cuidar que los textos estén anonimizados, incluso abriendo el menú Archivo → Propiedades del MS Word.

La función del coordinador editorial es muy importante: el cargo debe ejercerlo una persona con muy buen conocimiento de la profesión, sentido común y tacto para mantener las relaciones calmadas y sin tensiones entre autores y revisores. Con frecuencia debe suavizar las apreciaciones de estos últimos, para decir lo mismo pero con palabras que no hieran la susceptibilidad de los autores.

El Consejo Científico o Asesor, que consta en estos momentos de 27 personas – un tercio de los cuales son extranjeros o residen en el extranjero- elegidas por su prestigio tanto académico como profesional, es el encargado de realizar una parte de las revisiones de los trabajos por el método doble ciego, según el cual autores y revisores no se conocen. Otra parte importante de las revisiones las realizan especialistas en las temáticas de los artículos en cuestión, totalmente externos y sin vinculación con la revista. El intercambio de mensajes se realiza exclusivamente a través del coordinador editorial y de la plataforma OJS.

La revista juzga importantísimo el trabajo de evaluación de los pares, y abona a éstos una modesta compensación de 50 euros por artículo, siempre que realicen la evaluación antes de 10 días (solían ser 80 euros, pero en 2012 se ha tenido que rebajar por los ajustes económicos).

El índice de rechazo de la revista, contando la criba inicial, es del 65%. Los evaluadores sugieren mejoras en la mayoría de artículos aprobados, por lo que en muchos casos se producen 2 rondas de evaluación (y algunas veces 3).

Una vez aceptado definitivamente el artículo, el coordinador editorial lo pasa a la siguiente etapa de edición, donde la redactora jefe revisa si los materiales adicionales (gráficos, ilustraciones, fotos de los autores) están en buenas condiciones, con la resolución suficiente para ser publicados. Si no son correctos y no resulta fácil arreglarlos o sustituirlos, los reclama a los autores. El flujo editorial continúa en la sección Gestión digital de los contenidos.

### *Gestión digital de los contenidos*

Una vez gestionados los artículos en la plataforma OJS pasan a su revisión de estilo (lo que en inglés se llama *copy editing*), que se realiza en 3 etapas, por 3 personas:

#### **Corrección ortográfica y de puntuación**

Aplicar *cursivas* (a nombres extranjeros, nombres de productos, instituciones, títulos de publicaciones, urls, bibliografía al final del artículo), **negritas** (autores citados, excepto personajes históricos o no relacionados con las materias de la revista; también aplica en la bibliografía), MAYÚSCULAS (eliminación de mayúsculas procedentes del inglés, así como en nombres de publicaciones, congresos, títulos de los artículos y acrónimos de más de 4 letras –para que no destaquen excesivamente en el texto por el sólo hecho de ser más largos-).

Se comprueban urls, se revisa el formato de la bibliografía –por ejemplo se añaden los nombres de pila completos a todos los autores-, y se añaden los dois a cada referencia citada (obligado por CrossRef desde 2011).

Arreglo de fotos: enderezar rostros; igualar luz, contraste y tonalidad si son varios autores.

#### **Revisión de expresión y redacción**

Discurso general, eliminación de repeticiones, adecuación de expresiones, mejora de la legibilidad.

#### **Revisión de contenido**

Examen minucioso del contenido, coherencia, mejora de frases, eliminación de lenguaje “barroco” o recargado, que es un vicio bastante extendido (en esta fase se acostumbra a eliminar sistemáticamente entre un 5 y 15% de texto, llegando en ocasiones al 25%). Revisión y arreglo de tablas y gráficos. La Redacción invierte un promedio de 7 horas de trabajo en cada artículo.

#### **Presentación y diseño de los artículos**

Desde su primer número, la revista EPI ha intentado presentar una imagen amena y hasta dinámica, que curiosamente ha chocado con algunos estándares de revista “científica” al uso, especialmente con la percepción bastante generalizada de que las revistas científicas deben ser mortalmente aburridas y pesadas como el plomo, a poder ser con muchas fórmulas indigestas –“caramba, no me entero de nada, pero qué nivel esta revista, debe ser muy buena con esos sumatorios e integrales dobles”-, no llevar fotos y por supuesto, imprimirse en blanco y negro.

EPI rompió moldes en su día publicando las fotos de los autores (en su momento hasta se nos llamó “el Hola de la Documentación”) y color, actualmente 100% color gracias al abaratamiento de las imprentas y su impresión de pliegos de 32 páginas a la vez. Menos mal que las voces anatemizantes y condenatorias se callaron cuando EPI fue aceptada en Scopus (2006) e ISI-Thomson Reuters (2007). Pero todavía hoy algunos bibliotecarios se nos quejan de “excesivos colorines”, y quizá ello les dificulte ver (y a su vez demostrar a sus superiores) que EPI es una revista extraordinariamente seria, científica y profesional como la que más.

EPI es miembro de la Asociación Lectura Fácil (<http://www.lecturafacil.net/content-management-es>) para dejar bien claro su objetivo de “bodrios científicos no, gracias” y “si hablamos claro nos entenderemos todos”. Como se dijo más arriba, la Redacción invierte un promedio de 7 horas de trabajo en cada artículo para arreglar las frases ininteligibles y aclarar conceptos. En la página “Información para los autores” (<http://www.elprofesionaldelainformacion.com/autores.html>) se ha realizado una pequeña sección titulada “Churriguerismos” (<http://www.elprofesionaldelainformacion.com/churriguerismos.html>) para apelar a los autores a que no compliquen lo fácil. Si una idea se puede expresar con 3 palabras, no deben usarse 4.

Otros textos de interés:

Manual de estilo de “*El Profesional de la Infomación*”. Incluye errores frecuentes de redacción en español (fichero pdf 45 KB):

[http://www.elprofesionaldelainformacion.com/documentos/manual\\_estilo\\_EPI.pdf](http://www.elprofesionaldelainformacion.com/documentos/manual_estilo_EPI.pdf)

Sinónimos útiles para redactar artículos y proyectos de información (fichero doc 107 KB):

<http://www.elprofesionaldelainformacion.com/documentos/sinonimos.doc>

## Modelo de negocio

EPI es una revista 100% comercial, cuya viabilidad económica se basa exclusivamente en las suscripciones (80%) y en la publicidad (20%).

También recibe pequeñas cantidades anecdóticas por las ventas de artículos y números sueltos a través de las diversas plataformas online desde las que se distribuye:

Acceso a los textos completos

### MetaPress (2000-)

<http://elprofesionaldelainformacion.metapress.com>

### ALPSP Learned journals collection (ALJC) (2011-)

<http://aljc.swets.com>

### Ebscohost Electronic Journals Service (2000-embargo 1 año)

<http://ejournals.ebsco.com/direct.asp?JournalID=105302>

### Library, information science & technology abstracts with full text (2000-embargo 1 año)

<http://www.ebscohost.com/thisTopic.php?marketID=1&topicID=584>

### Academic search complete (2000-embargo 1 año)

<http://www.ebscohost.com/thisTopic.php?marketID=1&topicID=633>

### Business source complete (2000-embargo 1 año)

<http://www.ebscohost.com/academic/business-source-complete>

### El Profesional de la Información (1992-embargo 2 años)

<http://elprofesionaldelainformacion.com/contenidos.html>

### SwetsWise (2000-)

<https://www.swetswise.com>

### Digitalia Publishing (2011-)

<http://www.digitaliapublishing.com/ejournal/105>

### e-Libro (2011-)

<http://www.e-libro.com>

Estar en algunas de estas plataformas se ha hecho más por la difusión que por lo que en realidad se vende. La compensación económica es mínima. En algunos casos ha habido que adaptar la presentación (y los metadatos) a la plataforma (por ejemplo, *e-Libro* no vende artículos de menos de 5 páginas).

## Formas de pago

Toda la información para suscribirse a la revista se halla en esta página:

<http://www.elprofesionaldelainformacion.com/suscripciones.php>

Sólo se aceptan por años naturales de enero a diciembre.

La suscripción se puede formalizar rellenando un formulario online, o rellenando un boletín impreso, que se puede enviar por correo postal o escaneado por correo-e.

Se puede pagar por:

- Cheque enviado por correo postal
- Tarjeta de crédito (VISA, MasterCard y American Express)
- Transferencia bancaria
- Domiciliación bancaria
- PayPal

## Estrategias para aumentar su impacto, internacionalidad y visibilidad

Si se trabaja bien, los años de publicación corren a favor de la revista como “marca de calidad”. Las revistas necesitan unos años para irse introduciendo en el campo temático que tratan, ganando poco a poco la confianza de lectores y autores. En este sentido, por ejemplo, EPI intenta tratar a los autores de una forma exquisita: respuestas inmediatas a sus dudas, evaluaciones rápidas, envío de los pdfs para su revisión antes de mandar a la imprenta o publicar online, envío de los pdfs definitivos para su libre e inmediata difusión acompañados de un texto de felicitación y recomendaciones (ver Anexo I). La Redacción se enorgullece de las posteriores cartas de agradecimiento que recibe de los autores, con frecuentes frases tales como “en toda mi vida académica nunca me habían tratado tan bien en ninguna revista”.

Además de ser una deferencia para los autores, la acción de enviarles sus pdfs definitivos para su inmediata difusión (EPI es una editorial “azul” según la clasificación de Romeo-Sherpa <http://www.sherpa.ac.uk/romeoinfo.html>), la recomendación de que los envíen a los autores a quienes citan pretende ayudar a aumentar el Factor de impacto (IF) y el SCImago Journal Rank (SJR) de la revista.

## Influencia de los contenidos sobre el IF

La revista EPI está en un permanente dilema en relación con los contenidos. Por un lado publica artículos de investigación, académicos, que en general siguen las normas más estrictas de los trabajos científicos, como la estructura IMRYD (aunque no siempre ni obligatoriamente) en la sección ARTÍCULOS; y por otra, publica textos de características más flexibles que incluyen desde investigaciones descriptivas a presentaciones de experiencias, análisis de tendencias, etc., en la sección ANÁLISIS. Estos últimos suelen ser más amenos para el lector profesional medio, que predomina entre los suscriptores. El “problema” desde el punto de vista de la posición en los rankings de publicaciones científicas es que los textos de ANÁLISIS son claramente menos citados que los trabajos de la sección ARTÍCULOS, lo cual, por ejemplo, hace bajar el IF. Aunque es importante para cualquier publicación científica subir en el ranking de IF en los JCR, la revista no quiere prescindir de los trabajos más profesionales de la sección ANÁLISIS, que además concuerdan con su título «*El Profesional de la Información*» y la caracterizan, pues siempre se ha definido como “revista científica y profesional”.

Gracias a tener ya un índice de rechazo algo elevado (alrededor del 65%) la revista ha establecido unos criterios de aceptación de trabajos que intentan forzar la creatividad y la innovación en los investigadores del área, de manera que no escriban artículos fáciles de hacer, conteos de escaso interés o estudios de usuarios de resultados esperados (ver Anexo II) <http://www.elprofesionalde lainformacion.com/criterios.html>

Se intenta luchar contra la rutina y mentalizar a los investigadores que analicen cuidadosamente a qué se van a dedicar, de manera que investiguen temas de los que se puedan sacar conclusiones y utilidad práctica. No se trata de publicar por publicar, sino de sacar un rendimiento profesional, social (y ojalá económico) a su esfuerzo.

## Promoción

El esfuerzo dedicado a promoción es casi tan grande como el dedicado a procesar los contenidos. Actualmente, con la enorme cantidad de revistas y de otras fuentes de información existentes, es imprescindible el “marketing total”: constante, a todos los niveles, por todos los medios y a todas las horas (pues las audiencias varían con las horas del día, especialmente en Twitter). Se trata de una verdadera lucha por conseguir la atención de los posibles lectores.

## Spanish Meeting Point

Desde hace varios años la revista organiza un stand llamado *Spanish Meeting Point* en la feria más importante del ramo: la *Online Information Conference*, de Londres, gracias a un convenio de colaboración con la empresa Incisive Media, propietaria y gestora del evento. A pesar de que el stand se nos ofrece gratuitamente, estar 2 personas de la revista en él durante los 3 días de la feria implica un gasto importante.

El stand sirve de base de operaciones a varias empresas de información españolas, que no pueden costearse un stand propio en esta importante feria de los contenidos científicos y profesionales. Desde el *Spanish Meeting Point* se ayuda proporcionando gratuitamente traducción simultánea en reuniones de trabajo de dichas empresas. Éstas colaboran a los gastos (PC, pantalla LCD, refrescos y bocadillos) con una cuota de 300 euros.

La presencia de la revista junto a las empresas suministradoras de productos y servicios de información favorece la consecución de publicidad, lo cual compensa en parte la inversión realizada.

## Distribución electrónica desde Estados Unidos

Relacionado con la presencia internacional y la atracción de publicidad está el hecho de distribuir *online* la revista a través de la empresa estadounidense MetaPress, del grupo Ebsco (como se comentó en el apartado de prácticas editoriales). El *hosting*, los metadatos y la comunicación de los DOIs a CrossRef cuestan unos 1.600 euros anuales, pero estar ahí junto a conocidas editoriales de prestigio internacional confiere imagen y credibilidad –lamentablemente para nuestro país, eso es así, y ello a pesar también de que, en principio, la distribución de la revista no tiene nada que ver con la calidad de los contenidos-. De todas maneras, no está por demás repetirlo otra vez, los aspectos externos de presentación, envoltorio, de imagen y formales acaban influyendo en los contenidos: “un buen entorno de trabajo y una buena presentación ayudan a tener un contenido de calidad”. De ahí la extraordinaria importancia para las revistas de cumplir los 33 criterios formales de Latindex (como ya se dijo más arriba al hablar de calidad editorial).

## Conferencias CRECS

La revista organiza anualmente las Conferencias CRECS (*Calidad de Revistas de Ciencias Sociales y Humanidades*, Barcelona, URL, 2011; Valencia, UPV, 2012; Sevilla, US, 2013...) con la finalidad de estudiar la problemática de este sector específico y sobre todo establecer criterios de calidad de los contenidos. La idea inicial fue estudiar y constatar que los artículos de ciencias sociales no se rigen por las mismas pautas que los de ciencias experimentales. La conferencia de Sevilla (9 de mayo de 2013) abordará principalmente modelos de viabilidad económica de las revistas, y pretende transmitir el mensaje de la necesaria profesionalización como base para permitir y exigir el aumento de la calidad. El trabajo voluntario es muy meritorio pero a menudo pasado el entusiasmo inicial languidece con el tiempo o se interrumpe, o quienes lo realizan son indulgentes consigo mismos por el hecho de trabajar gratis.

## Colección de libros EPI-UOC

En octubre de 2011 la revista firmó un convenio con la *Editorial UOC* (de *Universitat Oberta de Catalunya*) para publicar libros de bolsillo sobre temas de bibliotecas, documentación, información y comunicación, dirigidos al gran público –aunque también son muy apreciados y adquiridos desde el propio colectivo de lectores de la revista-.



Los libros son cortos (100 páginas, 20.000 palabras), de lectura amena, y tienen un enfoque divulgativo. Se publican al ritmo de 1 cada mes, y se venden en las principales librerías, la web de la Editorial UOC, Amazon.es, etc.

La colección, cuyas portadas siguen el diseño de la revista, ha ayudado a reforzar la imagen de la misma. El colectivo profesional –que a veces lamenta ser poco visible- ha valorado muy positivamente la proyección que esos libritos producen hacia la sociedad.

### Grupo ThinkEPI

Tomando como núcleo el Consejo Asesor de la revista, en 2005 se creó el think tank Grupo ThinkEPI (Estrategia y Prospectiva de la Información), que actualmente integra unos 50 reconocidos académicos y profesionales. En el período julio-enero los miembros de ThinkEPI escriben notas cortas sobre los temas y aspectos que creen que están influyendo más en la profesión y los envían por la lista de correo-e lweTel, donde algunos son discutidos en un proceso de *open peer review*. Más tarde se suben a la web de ThinkEPI y finalmente se publican en el *Anuario ThinkEPI* junto a una selección de los comentarios que han generado. El Anuario se presenta al público a principios de mayo en un acto que se inició en Madrid, M<sup>o</sup> de Cultura, 2010, y que siguió luego en coincidencia con las conferencias CRECS.

### Acuerdos con asociaciones profesionales

En 2010 EPI firmó un acuerdo con la *Asociación Española de Documentación e Información (Sedic)* para ofrecer la revista a los socios con un 37% de descuento.

En 2012 se firmaron acuerdos con los *Colegios Oficiales de Bibliotecarios Documentalistas de Catalunya* y de *Valencia* para ofrecer a sus miembros acceso completo online a la revista.

### Redes sociales

Varios miembros de la Redacción cuidan de la presencia de EPI en Internet, desde las listas de correo electrónico, blogs (fuimos una de las primeras publicaciones científicas de ciencias sociales en España en tener blog propio), las redes sociales (presencia con perfil en Facebook, Twitter) y la propia web de la revista, por la cuales se anuncian convocatorias de nuevos números (llamadas a la presentación de artículos), publicación de nuevos números, participación en cursos y congresos, etc.

EPI en Facebook

<http://www.facebook.com/elprofesionaldelainformacion>

EPI en Twitter

[http://twitter.com/revista\\_EPI](http://twitter.com/revista_EPI)

EPI en Pinterest

<http://pinterest.com/revistaepi>

### Notas de prensa

Todos los meses, dos miembros de la Redacción redactan un par de notas de prensa basadas en artículos publicados elegidos por su interés general. Una de ellas se envía a los medios profesionales de nuestras materias (documentación, comunicación y bibliotecas) y la otra a todos los medios generales (prensa, radio y TV). En este segundo caso la tasa de impactos es muy baja, pero cuando se consigue uno la resonancia es relativamente grande –aunque irremisiblemente efímera, como todo en los medios hoy en día-.

### Ejemplares para promoción

Poner en circulación una revista requiere una gran inversión en copias extras para repartir con motivo de cursos y conferencias. Este tipo de promoción empieza obviamente con el número 1, cuando todavía no existen suscriptores, y sigue a lo largo de los primeros años. Todavía hoy, 22 años después de su aparición, la revista sigue imprimiendo centenares de ejemplares extra pues ha sido necesario para ir mostrando las mejoras experimentadas (más grosor, diseño, encuadernación, contenidos...). Las revistas deben entregarse siempre encartadas con un folleto (díptico A4) con toda la información sobre la revista.

También se reparten gratuitamente contraseñas de acceso a la versión online, que tienen una vigencia mínima de 1 año (períodos inferiores no son atractivos, pues los potenciales usuarios deben poder emplearlas cuando tengan la necesidad de bajarse artículos, que no tiene porque ser en el momento en que se les entrega la contraseña).

## Relación con bases de datos: especializadas, multidisciplinares, internacionales...

Conseguir que la revista esté indexada en el mayor número posible de bases de datos ha sido una tarea prioritaria desde su creación. Actualmente lo está en:

Bases de datos especializadas

**ISTA, Information science and technology abstracts (Ebsco)**

<http://www.ebscohost.com/public/information-science-technology-abstracts>

**Lisa, Library and information science abstracts (CSA)**

<http://www.csa.com/factsheets/lisa-set-c.php>

**Lista, Library, information science & technology abstracts (Ebsco)**

<http://www.libraryresearch.com>

### **ISOC Biblioteconomía y Documentación**

<http://bddoc.csic.es:8080>

Bases de datos de otras temáticas

### **Economía y negocios (Ebsco)**

<http://www.ebscohost.com/academic/economia-y-negocios>

### **Inspec, Information services in physics, electronics and computing (IET, The Institution of Engineering and Technology)**

<http://www.theiet.org/publishing/inspec>

### **ISOC, Índice español de ciencias sociales y humanidades (Iedcyt)**

<http://bddoc.csic.es:8080/ver/ISOC/revi/0721.html>

Bases de datos multidisciplinares

### **Academic search premier (Ebsco)**

<http://www.ebscohost.com/academic/academic-search-premier>

### **Dialnet (Universidad de La Rioja)**

[http://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?&clave\\_revista=469](http://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?&clave_revista=469)

### **Francis (Inist)**

<http://www.inist.fr/spip.php?article23>

### **ISI Social science citation index, Social SCI, WoS (Thomson Reuters)**

[http://wokinfo.com/products\\_tools/multidisciplinary/webofscience/ssci](http://wokinfo.com/products_tools/multidisciplinary/webofscience/ssci)  
Impact Factor 2011 = 0,326

### **Pascal (Inist)**

<http://www.inist.fr/spip.php?article22>

### **Scopus (Elsevier)**

<http://www.scopus.com>  
Scimago Journal Rank 2011 = 0,027

Rankings de calidad

### **In-Recs, Revistas españolas de ciencias sociales Grupo EC3, Evaluación de la Ciencia y de la Comunicación Científica, Universidad de Granada**

<http://ec3.ugr.es/in-recs/ii/Documentacion-2010.htm>

### **Latindex (Catálogo)**

<http://www.latindex.unam.mx/buscador/ficRev.html?folio=6772>

Plataforma de producción OJS

### **Recyt, Repositorio español de ciencia y tecnología (Fecyt)**

<http://recyt.fecyt.es/index.php/EPI>

*Tratamiento del idioma: importancia del inglés, bilingüe en sus metadatos, texto completo en inglés, resúmenes extendidos en inglés, etc.*

EPI se publica en español, siempre con la traducción del título, el resumen y las palabras clave al inglés. El inglés lo revisa una especialista norteamericana:

<http://writersfirstaid.com>

Esto es lo mínimo que debe hacerse si una revista quiere tener alguna proyección y competir en la arena internacional. Por desgracias para los no nativos en lengua inglesa, la ciencia que figura en la cresta de la ola y determina el estado del arte es la que se publica en inglés, que es el idioma vehicular universal del primer mundo. Lo publicado en otros idiomas repite gran parte de la ciencia ya publicada antes en inglés, y tiende a ser sólo divulgación científica.

La publicación en español viene obligada por el poco conocimiento del idioma inglés que existe en España (y América Latina), y los artículos de EPI ayudan a divulgar los avances producidos en otros países entre la mayoría de profesionales. EPI es consciente de que actualmente, publicándose en español, realiza una labor subsidiaria y circunstancial determinada por el citado hecho del bajo nivel de inglés. Con los años (una generación de 30 años, quizá) esto deberá cambiar, y todas las revistas científicas se publicarán en inglés (excepto quizá algunas de humanidades). No creemos que existan artículos sólo “de interés local” para justificar su difusión sólo en una lengua local.

EPI publica uno o dos artículos en inglés en cada número por varias razones:

- Por tratarse de un autor VIP de lengua inglesa.
- Por principio o línea editorial: la dirección de la revista quiere dejar constancia y aleccionar a los lectores de que deben aprender inglés y acostumbrarse a leerlo.
- Un poco como “aviso a navegantes”, emitiendo un mensaje que podría ser: “oiga autor: no nos haga *refrittings* del inglés, sus traducciones no tienen valor: si queremos podemos leer directamente los artículos originales en inglés”.



- Para ayudar a difundir algún buen artículo de un autor local.

Todos los artículos en inglés se dejan en acceso abierto (tanto en MetaPress como en la web de EPI). Sus textos se traducen al español y se maquetan exactamente igual, y se dejan también en abierto (sólo en la web de EPI). La versión “oficial” es la inglesa, que es la que lleva el DOI y la que se invita a citar en ambas versiones.

¿Por qué EPI no publica más en inglés? Básicamente por razones económicas:

- EPI dispone ya de un mercado hispanohablante que “se queja” si aparecen demasiados artículos en inglés; y EPI se debe a sus suscriptores para subsistir.
- los autores no están preparados: tendrían que dar los textos a revisar o traducir, y esto es caro;
- la Redacción de la revista tampoco está preparada: no es capaz de revisar los textos en inglés de la misma forma que lo hace con el castellano.

Por otro lado la competencia internacional resultaría mucho más dura, pues existe un gran número de revistas de calidad.

## *Opinión sobre el panorama nacional y qué se puede hacer para mejorar*

En España el principal problema es que existen demasiadas revistas –al menos en el campo de las ciencias sociales- y no hay suficientes autores y buenos artículos para publicar. La necesidad de llenar el número con cualquier texto hace que la calidad general se resienta. Muchos temas se repiten y se tratan con poca profundidad (por ej., se publican “investigaciones” en las que se han hecho encuestas a “poblaciones” de sólo 3 elementos).

Como dicen Luis Rodríguez-Yunta y Elea Giménez-Toledo, del CCHS/CSIC, en un artículo que EPI publicó en ene.-febr. de 2013: “Predominan las publicaciones de carácter institucional o generadas por un pequeño colectivo (asociación, departamento, grupo de investigación) con una baja producción anual, escaso impacto, gestión poco eficaz y que encuentra dificultades para superar cierta imagen de endogamia”.

A primera vista publicar una revista es un hecho positivo y prestigioso, y muchos departamentos universitarios caen fácilmente en la tentación, sobre todo con la gran facilidad que hay actualmente para sacar a la Red una revista de la noche a la mañana a coste cero.

La falta de financiación, con el consiguiente voluntarismo y poca profesionalidad, determinan muy pronto posturas de indolencia, de dedicación mínima para salir del paso y cubrir el expediente. Algunos títulos salen sistemáticamente con retraso, otros sufren largos

períodos de inactividad y otros desaparecen, sustituidos por otras iniciativas igualmente lánguidas y perecederas.

En estas condiciones a las revistas les resulta muy difícil ser aceptadas para su indización en las bases de datos internacionales, aunque por su corta visión localista muchas ni lo intentan.

Ante la mala imagen de las revistas “de departamento”, las agencias de evaluación sólo valoran la publicación en revistas internacionales, que son las elegidas por los autores cuando escriben un buen artículo. Esto realimenta el círculo vicioso de artículos pobres que lleva a una mala reputación de las revistas nacionales.

## *Perspectiva ante el open access, una visión particular*

Toda la publicación científica mundial avanza poco a poco pero inexorablemente hacia el acceso abierto. Sin embargo EPI se resiste a abandonar la impresión en papel, puesto que todavía es muy valorada por los lectores e investigadores asiduos que la reciben y revisan sistemáticamente. Muchas bibliotecas han dado el paso a recibir todos los grandes paquetes de revistas en versión electrónica, pero puede observarse cómo en particular todavía prefieren EPI en papel, a pesar de que si se pasaran a la versión sólo online les costaría casi la mitad. Veremos cómo va afectar la crisis estos próximos años y si continuará habiendo suficiente masa crítica de suscriptores para seguir imprimiendo en papel. Si no habrá que publicar sólo online.

Pasar a OA implicaría cobrar a los autores, y se tiene la impresión de que en nuestra área y en España no existe todavía la mentalidad y la predisposición de pagar por publicar. Ahora mismo EPI ofrece la opción “open choice”: los autores pueden liberar sus artículos bajo el pago de 300 euros, cantidad muy inferior a la habitual en revistas OA autor-paga o vía dorada, que como se sabe oscila entre 1.500 y 3.000 US\$. La aceptación de esta opción ha sido insignificante, aunque ello se puede deber también al hecho de que EPI regala los pdfs con el permiso de colgarlos sin ningún tiempo de embargo.

A raíz de publicar algunos artículos de VIPs extranjeros en inglés, algunos autores españoles han empezado a solicitar publicar sus artículos en inglés con el objetivo de tener más visibilidad internacional. La revista no puede publicarse en inglés porque se debe a sus suscriptores, y éstos de momento exigen los textos en español. Como ya se ha dicho, cuando se han publicado artículos en inglés sin traducción algunos suscriptores se han quejado. Para evitar esto, la Redacción traduce los textos al español y los maquetan exactamente igual que la versión inglesa –que es la “oficial”, con su doi correspondiente–.

Recientemente se ha accedido a publicar en inglés artículos de autores españoles, con un máximo de 2 artículos por número, obligando a que los autores compren el “open choice” (en este caso no es *choice*) más los gastos de revisión de la lengua inglesa. Las dos versiones, la inglesa y la traducida se suben en acceso abierto a la web. El servicio cuesta 400 euros. ●●

## Bibliografía

**Rodríguez-Yunta, Luis; Giménez-Toledo, Elea.** “Fusión, coedición o reestructuración de revistas científicas en Humanidades y Ciencias sociales”. *El Profesional de la Información*, 2012, noviembre-diciembre, v. 21, n. 6, pp. ???-???.  
<http://dx.doi.org/10.3145/epi.2012.nov.??>

### ANEXO I

Mensaje enviado a los autores junto al pdf definitivo de su artículo:

Estimado colega:

Te informamos que la revista estará online en MetaPress dentro de unos 6 días:

<http://elprofesionaldelainformacion.metapress.com>

Y se distribuirá impresa dentro de unos 12. Recibirás 1 copia. Si necesitas más te las podemos suministrar (con un descuento del 40%) a 19 euros cada una.

Ahora te adjunto el pdf definitivo.

Una vez más te doy las gracias en nombre de la revista *El Profesional de la Información* por haber publicado tu artículo con nosotros.

Por nuestra parte no hemos regateado esfuerzos para que quedara lo mejor posible, aportando nuestro oficio de editores en el que llevamos ya 22 años (lo cual no significa no cometer errores, por desgracia).

En segundo lugar, felicidades por conseguir publicarlo. Estudiar un asunto y luego escribir un artículo sobre el mismo siempre da mucho trabajo, y es algo que no todas las personas son capaces de hacer, y hacer bien.

Así, pues, nuestra más sincera enhorabuena.

En tercer lugar te escribimos para pedirte que no lo dejes aquí: sería conveniente que ahora hicieras un pequeño esfuerzo más para explotar tu éxito, pues éste no consiste solamente en publicar sino también en:

- difundir los conocimientos que plasmaste en el artículo entre la comunidad profesional para el progreso de la ciencia;
- que se te conozca (más) como autor y experto en tu materia.

EPI ya es una plataforma de difusión bastante buena, pero tú como autor tienes a mano un canal muy privilegiado: comunicar a tus colegas tu artículo. Por ello te adjuntamos el pdf definitivo del mismo para que te animes a enviarlo a todas las

personas que consideres que les puede interesar. Entre ellas, muy especialmente, están los autores que citas en la Bibliografía del artículo, pues les darás la satisfacción de verse citados. Al mismo tiempo les estarás facilitando un texto de su área de interés, que posiblemente usen en un futuro trabajo suyo, con lo que a su vez quizá te podrían citar a ti. Eso favorecería tanto tu índice h como el factor de impacto de EPI.

Por otro lado EPI apoya la vía verde al Open Access, por lo que como autor tienes permiso para subir tu artículo a E-LIS

<http://eprints.rclis.org>

o a cualquier otra web personal o institucional ya mismo, sin embargo alguno. Esto es muy bueno que lo hagas, pues estando disponible en abierto el artículo será mucho más visible; podrás observar como en pocos días es muy leído y descargado desde diferentes países. Para ello el único requisito es que pongas este enlace a EPI:

<http://www.elprofesionaldelainformacion.com>

desde la web o webs de que se trate.

En E-LIS este enlace debes ponerlo donde dice: “Alternative locations”.

Recibe un saludo cordial de todo el equipo que hacemos EPI,

### ANEXO II

Reproducción de una nota colgada en la web de la revista para alentar la creatividad de los investigadores y dejen de escribir artículos facilonos, que lamentablemente inundan las revistas del área. A pesar de que se refieren a Biblioteconomía, Documentación y Comunicación, pensamos que también son extrapolables a otros campos.

<http://www.elprofesionaldelainformacion.com/criterios.html>

#### Tipos de trabajos que no son de interés en EPI

##### 1) Análisis bibliométricos que no aporten métodos nuevos

Aunque los análisis bibliométricos son trabajos típicamente bibliotecarios, consideramos que su interés se reduce a las materias o instituciones estudiadas, pero en general no son interesantes para la mayoría de los profesionales de la documentación. En EPI no se aceptan a menos que aporten alguna novedad en los métodos empleados.

##### 2) Análisis de usabilidad de webs

Lo mismo que el apartado anterior: los resultados no son atractivos para EPI, a menos que se usen métodos nuevos. Muchos de los artículos que recibimos comparan sitios web de instituciones, periódicos, etc., obteniendo simplemente una efímera instantánea de la situación en un momento dado que cuando el artículo se publique ya habrá cambiado. Lo que podría llegar a tener cierto interés –sin que podamos asegurarlo– es conocer la evolución y las tendencias, pues de ellas quizá se podría sacar alguna pauta o recomendación.

3) Conteos de características de publicaciones

Siguiendo la línea de razonamiento explicitada en los dos puntos anteriores, rogamos a los autores se abstengan de enviarnos artículos fáciles en los que simplemente se cuentan elementos tales como párrafos, palabras, citas, ilustraciones o cualquier otro objeto, o de alguno de sus atributos. El criterio de validación de tales artículos siempre debe responder a la pregunta: ¿son los resultados de aplicación o utilidad inmediata para los lectores de EPI?, ¿pueden obtenerse de ellos experiencia o pautas de actuación? Como en todos los casos, serán excepción positiva a este criterio los estudios cuyos métodos de conteo sean originales y novedosos, incluso independientemente de la utilidad o no de los resultados obtenidos.

4) Estudios de usuarios

Una gran mayoría de tales estudios obtienen resultados esperados, por lo que aunque estén impecablemente realizados y con toda la necesaria rigurosidad científica, su publicación no tiene interés. Por supuesto, serán bienvenidos los que ofrezcan resultados sorprendentes, de los cuales se puedan sacar conclusiones novedosas y pautas de actuación.

5) Estudios referidos a un solo país

Con la excepción de España –donde reside la mayoría de suscriptores de la revista- y del Reino Unido y de los Estados Unidos –países líderes en información-. En el caso de que el interés de los resultados sea muy grande y permitan hacer transposiciones a otros países, se considerará la posibilidad de hacer una excepción a esta norma.

Por la misma razón, no se aceptan trabajos referidos a una única región española.

6) Artículos sobre métodos y relatos periodísticos

Consideramos que se apartan del núcleo de la revista artículos que traten temas particulares o especializados del quehacer periodístico (por ej., reportajes y su realización). En cambio sí se aceptan los que traten la comunicación en general, así como métodos de gestión, visualización, preservación, etc., de la información periodística.

7) Actualización de observatorios, rankings y estadísticas

Algunos autores van enviando todos los años aburridas actualizaciones de lo mismo (e incluso intentan publicarlas en diferentes revistas con pequeñas variaciones). En EPI se aceptarían tales actualizaciones siempre que fueran en exclusiva y por períodos de al menos 5 años, contemplando la evolución y las tendencias durante ese lustro. Visto desde otra perspectiva, y tal como se aplica a cualquier artículo siguiendo el estándar usualmente aceptado: los artículos deben aportar al menos un 60% de novedad respecto a versiones anteriores publicadas en cualquier lugar.

8) Publicación parcial de resultados. No a la publicación salami

Aunque somos conscientes de que muchas investigaciones no caben en un artículo de 4.000 palabras, EPI rechazará los trabajos que bien en ellos mismos o por haber observado la Redacción la publicación de resultados parciales en otras revistas, se ponga de manifiesto su fragmentación injustificada, y la “producción de artículos en serie”.

9) Estados del arte o de la cuestión realizados por personas sin experiencia previa en la materia

No se aceptan listas bibliográficas tomadas directamente de trabajos académicos (tesinas, trabajos fin de grado...), que no son sino un preámbulo a la verdadera investigación. Por supuesto no nos estamos refiriendo a los artículos de revisión realizados por profesionales experimentados, con discusión de cada cita bibliográfica y aportación de opiniones propias y originales sobre las técnicas y métodos revisados.





# MANUAL DE BUENAS PRÁCTICAS EN EDICIÓN DE REVISTAS CIENTÍFICAS

